

Travailler ensemble en généalogie pour le futur

luxroots.com

Le centre de généalogie du Grand-Duché de Luxembourg et des régions voisines de l'Allemagne, de la Belgique et de la France

luxroots Helpdesk

Nous vous aidons dans votre recherche familiale via téléphone, Skype ou message
le tutoriel luxroots pour vos recherches familiales

Newsletter février 2021 (149)

(newsletters des 12 derniers mois)

Chers abonnés, chers visiteurs de nos sites Internet, chers amis

Travailler ensemble en généalogie pour le futur, c'est la devise du groupe luxroots.com.

L'association luxroots.com explore des documents du passé (registres paroissiaux et de l'Etat-Civil) pour les préserver pour l'avenir.

Les membres des conseils d'administration de nos associations et les bénévoles luxroots ne s'engagent pas dans la généalogie pour s'enrichir personnellement.

Le projet luxroots, démarré en 2003, est géré depuis juin 2014 par l'association sans but lucratif luxroots.com. Son but en est la saisie en ligne des détails des actes des registres paroissiaux (1600-1797) et des registres de l'Etat-Civil (1798-1923) dans leur base de données commune et dont les données sont disponibles instantanément aux chercheurs de famille.

Pour atteindre notre objectif, nous avons besoin

- 1) **de documents d'actes** à analyser et à transcrire leurs détails. Aujourd'hui, nous trouvons une majorité de documents sur l'internet sinon nous essayons de prendre des photos d'actes dans des archives, communes, paroisses.
- 2) **d'abonnés** qui sont à la recherche de leurs ancêtres, et qui soutiennent par le paiement d'un abonnement l'évolution future de la présence Internet de ce projet.
Si vous ne faites pas encore partie de nos abonnés, **rejoignez-les maintenant!**
- 3) **de bénévoles** pour analyser des actes et pour saisir leurs détails. Tous nos bénévoles ont démarré en amateur dans la lecture des actes, mais en travaillant régulièrement sur les actes, ils se sont développés en bon amateur, voire même en petit professionnel.

Rejoignez notre équipe des bénévoles pour la saisie d'actes au Luxembourg, en Allemagne, en Belgique ou en France.

Contactez-nous par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

luxroots.com keeping the past alive

Bienvenue aux 2 nouveaux bénévoles qui viennent de rejoindre notre équipe :

- Christiane HAMES travaille sur les actes de décès de la commune de Mamer. Christiane est la fille de Norbert HAMES, l'initiateur du groupe 'Généalogie&Ordinateur' à partir de 1985, un précurseur du site Internet roots.lu.
- Robert STEINMETZER, un abonné dès le démarrage du projet luxroots, sur les actes de baptême de la paroisse de Puttelange-Thionville.

Nos bénévoles ont terminé pendant le mois courant les saisies suivantes :

4.141 naissances 1850-1907 Prüm – Ulrike FORETTE-NESTLER

7 mariages 1781-1796 Ehlerange (Mondercange) – Josée&Richard OSTER-RASQUIN

367 mariages 1840-1912 Mellier (Léglise) – Josette TOMPERS

503 mariages 1840-1912 Juseret (Vaux-sur-Sûre) – André PIERRE

497 mariages 1840-1899 Winterscheid (Prüm) – Martina KLOSE

172 décès 1800-1823 Dellen (Grosbous) – Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI

926 décès 1850-1923 Erpeldange – Micheline & Fernand HERMES-METZ

1.888 décès 1798-1869 Folschette – Ferd KOEUNE

135 décès 1824-1839 Guirsch (Arlon) – Heng LEYDER

2.838 décès 1779-1923 Medernach – Linda GEDINK

210 décès 1798-1814 Moersdorf (Mompach) – Roby GROSCH

251 décès 1796-1823, 1840-1846 Oberpallen – Heng LEYDER

277 décès 1800-1823 Rambrouch – Ferd KOEUNE

823 décès 1798-1839 Roeser – Jeanne MEYERS-KAYSEN

853 décès 1813-1860 Roth (Neuerburg-Südeifel) – Agnès&Armand SERRES-HEINEN

414 décès 1741-1797 Stolzembourg – Christiane KRIER-PETERS

96 décès 1779-1799 Surré (Boulaide) – Georges EICHER

1.166 décès 1798-1850 Wahl – Mariette BORSCHETTE-BISSEN

Quel associé travaille sur quoi actuellement ?

Notre site Internet **igenealogy.lu**, acceptant volontiers vos fichiers GEDCOM pour une publication gratuite, contient actuellement **110 généalogies de famille avec 449.000 personnes**.

Vous n'avez pas besoin de publier vos recherches généalogiques sur un site Internet, vous pouvez les conserver sur votre ordinateur local, mais faites au moins une copie de sauvegarde sur un autre support.

Pour autant que vous vouliez les publier, vous pouvez le faire gratuitement sur notre site www.igenealogy.lu. Pour autant que votre fichier Gedcom (contenant 2000 personnes et plus) n'a pas ou ne sera pas publié sur un autre site à Luxembourg, nous vous bonifions 1.000 points myluxroots.

Si vous les publiez ou si vous avez déjà publié vos recherches généalogiques sur un autre site concurrent, nous devons vous rendre attentif au fait que votre abonnement luxroots.com ne peut pas être prolongé.

luxroots.com

maintenant avec 2.405.219 actes **Inventaire actuel**

1.746.849 actes de naissance et **363.136** actes de décès (20.79%)

dont 1.128.185 actes de naissance (64.58%) liés par **295.234** actes de mariage.

luxroots.com keeping the past alive

Enregistrez-vous pour un cours d'information gratuit sur la recherche familiale et le projet luxroots lors des exposés suivants :

- **Jeudi, le 11 février 2021 à 14.30 heures au Club Senior Eist Heem Berchem – Tél. +352 36 92 32 499**

en observant les règles de protection contre le Covid19.

Quant à nos stands d'information prévus dans le cadre de manifestations régionales, prière de consulter le calendrier luxroots.

luxroots est aujourd'hui le plus grand projet de recherche de familles en ligne du Luxembourg et de la Grande Région.

Sous peu, nous pourrons saluer l'enregistrement du 9.000^e visiteur. Pour cette occasion, nous allons attribuer les abonnements gratuits suivants : un abonnement annuel au Numberid 109000, un abonnement semestriel au 109001 et un abonnement mensuel au 109002. Votre chance vous attend. Contactez-nous si un de ces numéros vous a été attribué.

Nous regrettons de devoir vous annoncer le décès

- de notre ancien collaborateur Charles NICOLA * 1938 décédé le 21 décembre 2020 – nos sincères condoléances à sa fille et sa famille.
- de notre abonné Roland LEYDER * 1942 décédé le 9 janvier 2021 – nos sincères condoléances à son épouse et ses 2 enfants.

Le Viichter Geschichtsfreënd (18) est terminé. Vous trouvez l'index de cette édition ainsi que les formalités pour la commande sous ce lien

Sans un projet transfrontalier à l'instar de luxroots, il est souvent difficile pour un chercheur de famille pour retrouver sa famille comme le démontre cet exemple :

Petrus KÖHLERS est né à Braunlauf (Thommen, Burg-Reuland) le 29.6.1742 et se marie sous le nom de KOELERS le 8.6.1771 à Niederwiltz avec Susanna POMES, née le 17.5.1740 à Reuler (Munshausen).

Le couple aura au moins 3 enfants sous les noms KAYLERS et KELESCH à Tintange (Fauvillers) et Boulaide.

Susanna meurt sous le nom de POMMERSCH le 20.9.1788 à Surré, et Petrus meurt sous le nom de KIELTUS le 31.1.1793 à Surré.

La 6^e génération de cette famille comprend 49 descendants dont les noms de famille sont : SCHICKES, WEBER, WIESEN, KNAUS, MAY et SCHMIT

Comment lier une annonce mortuaire trouvée sur le site eluxemburgensia.lu à la personne décédée et enregistrée sur luxroots ?

Pour vous faciliter cette tâche, **nous avons mis à jour notre vidéo de démonstration** (ouvrir idéalement avec le navigateur Firefox).

Consultez la liste des dernières images téléchargées par nos abonnés et associés !

Prenez contact avec d'autres enregistrés luxroots pour pouvoir échanger des données généalogiques sur l'un ou l'autre nom de famille. 5.000 utilisateurs luxroots ont déjà donné leur accord pour figurer sur cette liste avec leurs noms de famille et de localités recherchés.

Notre prochaine newsletter vous parviendra mercredi, le 24 février 2021.

Zusammenarbeiten in der Ahnenforschung für die Zukunft

luxroots.com

Das Familienforschungszentrum von Luxemburg und den angrenzenden Regionen von Belgien, Deutschland und Frankreich

luxroots Helpdesk

Wir helfen Ihnen bei Ihrer Familienforschung über Telefon, Skype oder Nachricht
das luxroots-Tutorial für Ihre Familienforschung

Februar 2021 Newsletter (149)

(Newsletter der letzten 12 Monate)

Liebe Abonnente, liebe Besucher unserer Internetseiten, liebe Freunde

Zusammenarbeiten in Ahnenforschung für die Zukunft, das ist das Motto der luxroots.com. Die luxroots.com Familienforschungsvereinigung untersucht Dokumente aus der Vergangenheit (Kirchenbücher und Zivilstandsregister), um sie für die Zukunft aufzubewahren.
Die Vorstandsmitglieder unserer Familienforschungsvereinigungen sowie die Mitarbeiter von luxroots arbeiten nicht in der Familienforschung, um sich persönlich zu bereichern.

Das 2003 gestartete luxroots-Projekt wird seit Juni 2014 von der gemeinnützigen Vereinigung luxroots.com verwaltet. Ziel ist es, die Details der Akten der Kirchenbücher (1600-1797) und des Zivilstandes (1798-1923) online in ihre gemeinsame Datenbank einzutragen, deren Daten den Familienforscher sofort zur Verfügung stehen.

Um unser Ziel zu erreichen, brauchen wir

- 1) **Akte** zur Analyse und zur Transkription ihrer Details. Heute finden wir einen Großteil der Dokumente im Internet, ansonsten versuchen wir, Fotos von Akten in Archiven, Gemeinden und Pfarreien zu machen.
- 2) **Abonnenten**, die auf der Suche nach ihren Vorfahren sind und die zukünftige Entwicklung der Internetpräsenz dieses Projekts durch Zahlung eines Abonnements unterstützen. Wenn Sie noch nicht einer unserer Abonnenten sind, dann tun Sie es jetzt!
- 3) **Freiwillige**, die die Akten analysieren und ihre Daten eingeben. Alle unsere Freiwilligen begannen als Amateure beim Lesen der Akte, aber durch regelmäßige Arbeit an den Akten haben sie sich zu einem guten Amateur oder sogar zu einem kleinen Profi entwickelt. Schließen Sie sich unserem Team von Freiwilligen an, **um Akten in Luxemburg, Deutschland, Belgien oder Frankreich zu erfassen.** Kontaktieren Sie uns per Nachricht oder Tel.: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

luxroots.com keeping the past alive

Wir begrüßen die 2 neuen Mitarbeiter, die sich unserem Team angeschlossen haben:

- Christiane HAMES arbeitet an den Sterbeurkunden der Gemeinde Mamer. Sie ist die Tochter von Norbert HAMES, Gründer ab 1985 der Gruppe ‚Ahnenforschung&Computer‘, dem Vorläufer der Internetseite roots.lu.
- Robert STEINMETZER, ein Abonnent seit Beginn des Projektes, an den Taufen der Pfarrei Puttelange-Thionville.

Unsere **Mitarbeiter** haben im laufenden Monat folgende Arbeiten abgeschlossen:

4.141 Geburten 1850-1907 Prüm – Ulrike FORETTE-NESTLER

7 Heiraten 1781-1796 Ehlerange (Mondercange) – Josée&Richard OSTER-RASQUIN

367 Heiraten 1840-1912 Mellier (Léglise) – Josette TOMPERS

503 Heiraten 1840-1912 Juseret (Vaux-sur-Sûre) – André PIERRE

497 Heiraten 1840-1899 Winterscheid (Prüm) – Martina KLOSE

172 Sterbeakte 1800-1823 Dellen (Grosbous) – Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI

926 Sterbeakte 1850-1923 Erpeldange – Micheline & Fernand HERMES-METZ

1.888 Sterbeakte 1798-1869 Folschette – Ferd KOEUNE

135 Sterbeakte 1824-1839 Guirsch (Arlon) – Heng LEYDER

2.838 Sterbeakte 1779-1923 Medernach – Linda GEDINK

210 Sterbeakte 1798-1814 Moersdorf (Mompach) – Roby GROSCH

251 Sterbeakte 1796-1823, 1840-1846 Oberpallen – Heng LEYDER

277 Sterbeakte 1800-1823 Rambrouch – Ferd KOEUNE

823 Sterbeakte 1798-1839 Roeser – Jeanne MEYERS-KAYSEN

853 Sterbeakte 1813-1860 Roth (Neuerburg-Südeifel) – Agnès&Armand SERRES-HEINEN

414 Sterbeakte 1741-1797 Stolzembourg – Christiane KRIER-PETERS

96 Sterbeakte 1779-1799 Surré (Boulaide) – Georges EICHER

1.166 Sterbeakte 1798-1850 Wahl – Mariette BORSCHETTE-BISSEN

Welcher Mitarbeiter arbeitet heute an welcher Gemeinde oder Pfarrei?

Unsere Internetseite igenealogy.lu, wo wir kostenlos Ihre GEDCOM-Datei veröffentlichen, enthält jetzt 110 Stammbäume mit 449.000 Personen.

Sie brauchen Ihre Nachforschungen nicht zu veröffentlichen, aber machen Sie mindestens eine Sicherungskopie auf einem externen Speicher.

Wollen Sie eine Veröffentlichung, dann senden Sie uns Ihre Gedcom-Datei und wir werden sie kostenlos auf unserer Seite www.igenealogy.lu veröffentlichen. Wenn Ihre Gedcom-Datei (mit mindestens 2.000 Personen) nicht auf einer anderen Internetseite in Luxemburg veröffentlicht ist oder wird, dann werden wir ihrem [myluxroots-Konto](#) 1.000 Punkte gutschreiben.

Wenn Sie Ihre Nachforschungen auf einer anderen Internetseite veröffentlichen oder bereits veröffentlicht haben, müssen wir Sie darauf hinweisen, dass Ihr luxroots.com-Abo nicht verlängert werden kann.

luxroots.com

Jetzt mit 2.405.221 Akten **aktuelles Inventar**

1.746.850 Geburtsakten und **363.137** Sterbeakten (20.79%)

davon sind 1.128.185 Geburtsakten (64.58%) durch **295.234** Heiratsakten verbunden.

luxroots.com keeping the past alive

Melden Sie sich an für einen kostenlosen Informationskurs über Familienforschung und das luxroots-Projekt:

- **Donnerstag, den 11. Februar 2021 um 14 Uhr 30 im Club Senior Eist Heem Berchem – Tel. +352 36 92 32 499**

unter Beachtung der Schutzregeln gegen Covid19.

Informationen zu unseren für regionale Veranstaltungen geplanten Informationsständen finden Sie im Luxroots-Kalender.

luxroots ist heute das größte Online-Familienforschungsprojekt in Luxemburg und der Großregion.

In Kürze können wir die Registrierung des 9.000sten Besuchers begrüßen. Wir verschenken die folgenden kostenlosen Abonnements: ein Jahresabonnement für Numberid 109000, ein Halbjahresabonnement für 109001 und ein Monatsabonnement für 109002. Das Glück wartet auf Sie! Kontaktieren Sie uns falls Sie unter den Glücklichen sind!

Wir bedauern Ihnen den Tod folgender Personen mitteilen zu müssen:

- unser ehemaliger Mitarbeiter Charles NICOLA * 1938, der am 21. Dezember 2020 verstorben ist - unser aufrichtiges Beileid an seine Tochter und ihre Familie.
- unser Abonnent Roland LEYDER * 1942, der am 9. Januar 2021 verstorben ist - unser aufrichtiges Beileid an seine Frau und seine 2 Kinder.

Das Viichter Geschichtsfreund (18) ist fertig. Den Index dieser Ausgabe sowie die Bestellformalitäten finden Sie unter diesem Link

Ohne ein grenzüberschreitendes Projekt wie Luxroots ist es für einen Familienforscher oft schwierig, seine Familie zu finden, wie dieses Beispiel zeigt:

Petrus KÖHLERS wurde am 29.6.1742 in Braunlauf (Thommen, Burg-Reuland) geboren und heiratete am 8.6.1771 in Niederwiltz unter dem Namen KOELERS die Susanna POMES, geboren am 17.5.1740 in Reuler (Munshausen).

Das Paar hatte mindestens 3 Kinder unter den Namen KAYLERS und KELESCH, die in Tintange (Fauvillers) und Boulaide geboren wurden.

Susanna verstarb am 20. September 1788 in Surré unter dem Namen POMMERSCH und Petrus am 31. Januar 1793 in Surré unter dem Namen KIELTUS.

Die 6. Generation dieser Familie umfasst 49 Nachkommen, deren Familiennamen SCHICKES, WEBER, WIESEN, KNAUS, MAY und SCHMIT sind.

Wie verlinke ich eine Todesanzeige, die ich auf eluxemburgensia.lu gefunden habe, mit der Karteikarte der verstorbenen Person in luxroots?

Sehen Sie sich dazu unser Demo-Video an. (Idealerweise mit dem Firefox Browser öffnen.)

Schauen Sie sich die Liste der zuletzt in luxroots hinzugefügten Bilder an.

Treten Sie in Kontakt mit anderen luxroots-Benutzern um ggf. Nachforschungen zu einem bestimmten Familiennamen auszutauschen. 5.000 luxroots-Benutzer haben schon dazu ihre Einwilligung gegeben.

Unser nächster Newsletter erreicht Sie am Mittwoch, den 24. Februar 2021.

Working together on genealogy for the future

luxroots.com

The Genealogy Center for the Grand Duchy of Luxembourg and the neighboring regions in Belgium, France and Germany

luxroots Helpdesk

We help you in your family search via phone, Skype or message
the luxroots tutorial for your family research

February 2021 Newsletter (149)

(newsletters of the last 12 months)

Dear subscribers, dear visitors of our websites, dear friends

Working together in genealogy for the future, that is the motto of luxroots.com.

The luxroots.com association explores documents from the past (parish and civil registers) to preserve them for the future.

The board members of the luxroots associations as well as our luxroots associates are not working in genealogy to make money.

The luxroots project, started in 2003, is managed since June 2014 by the non-profit association luxroots.com. Its purpose is to enter online details of records of parish registers (1600-1797) and civil registers (1798-1923) in their common database, the data of which are instantly available worldwide to researchers of family.

To achieve our goal, we need

- 1) **documents of records** to analyze and transcribe their details. Today we find a majority of documents on the Internet, otherwise we try to take pictures of records in archives, municipalities, parishes.
- 2) **subscribers** who are in search of their ancestors, and who support the future development of the Internet presence of this project by paying a subscription. If you are not yet one of our subscribers, join them now!
- 3) **volunteers** to analyze records and enter their details. All our volunteers started out as amateur in reading the records, but by working regularly on the records, they have developed into a good amateur, or even a small professional.

Join our team of volunteers for the entering details of documents from Luxembourg, Germany, Belgium or France. Contact us by message or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

luxroots.com keeping the past alive

Welcome to the 2 new volunteers who have just joined our team:

- Christiane HAMES works on death certificates for the municipality of Mamer. She is the daughter of Norbert HAMES, founder up from 1985 of the 'Genealogy&Computer' group, a forerunner of the roots.lu website.
- Robert STEINMETZER, a subscriber since the luxroots start, is working on the baptismal records of the parish of Puttelange-Thionville.

Our **volunteers** finished the following data input during the current month:

4.141 naissances 1850-1907 Prüm – Ulrike FORETTE-NESTLER

7 mariages 1781-1796 Ehlerange (Mondercange) – Josée&Richard OSTER-RASQUIN

367 mariages 1840-1912 Mellier (Léglise) – Josette TOMPERS

503 mariages 1840-1912 Juseret (Vaux-sur-Sûre) – André PIERRE

497 mariages 1840-1899 Winterscheid (Prüm) – Martina KLOSE

172 décès 1800-1823 Dellen (Grosbous) – Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI

926 décès 1850-1923 Erpeldange – Micheline & Fernand HERMES-METZ

1.888 décès 1798-1869 Folschette – Ferd KOEUNE

135 décès 1824-1839 Guirsch (Arlon) – Heng LEYDER

2.838 décès 1779-1923 Medernach – Linda GEDINK

210 décès 1798-1814 Moersdorf (Mompach) – Roby GROSCH

251 décès 1796-1823, 1840-1846 Oberpallen – Heng LEYDER

277 décès 1800-1823 Rambrouch – Ferd KOEUNE

823 décès 1798-1839 Roeser – Jeanne MEYERS-KAYSEN

853 décès 1813-1860 Roth (Neuerburg-Südeifel) – Agnès&Armand SERRES-HEINEN

414 décès 1741-1797 Stolzembourg – Christiane KRIER-PETERS

96 décès 1779-1799 Surré (Boulaide) – Georges EICHER

1.166 décès 1798-1850 Wahl – Mariette BORSCHETTE-BISSEN

Which associate is currently working on what?

Our website **igenealogy.lu**, where you can publish your GEDCOM file for free, now holds **110 trees with 449,000 people**.

You don't need to publish your genealogy research on a website, you can keep it on your local computer, but at least make a backup copy on another medium.

When you want to publish your Gedcom, then send us yours and we will publish it for free on this site www.igenealogy.lu. If your Gedcom file (containing 2,000 people or more) has not or will not be published on another website in Luxembourg, we will credit your account with 1,000 myluxroots points.

If you publish or have already published your genealogy research on another website, please be aware that your luxroots.com subscription cannot be extended.

luxroots.com

Now with 2,405,222 records **current inventory**

1,746,851 birth records and **363,137** death records (20.79%)

1,128,185 birth records (64.58%) linked through **295,234** marriage records.

luxroots.com keeping the past alive

Register for a **free information course on family research and the luxroots project** at the following presentations:

- **Thursday, February 11th, 2021 at 2:30pm at the Club Senior Eist Heem Berchem**
Phone: +352 36 92 32 499

by observing the rules of protection against Covid19.

As for our information booths planned for regional events, please consult the [luxroots calendar](#).

luxroots is today the largest online family search project in Luxembourg and the Greater Region.

Soon we will be able to welcome the registration of the 9,000th visitor. We will award the following free subscriptions: an annual subscription to Numberid 109000, a semi-annual subscription to 109001 and a monthly subscription to 109002. Your luck awaits. [Contact us if you you won!](#)

We regret having to inform you of the deaths:

- of our former volunteer Charles NICOLA * 1938 who died on December 21, 2020 - our sincere condolences to his daughter and her family
- of our subscriber Roland LEYDER * 1942 who died on January 9, 2021 - our sincere condolences to his wife and his 2 children.

The Viichter Geschichtsfrënd (18) is finished. You can find the index of this edition as well as the formalities for ordering [under this link](#)

Without a cross-border project like luxroots, it is often difficult for a family searcher to find his family, as this example shows:

Petrus KÖHLERS was born in Braunlauf (Thommen, Burg-Reuland) on 29.6.1742 and married under the name KOELERS on 8.6.1771 in Niederwiltz Susanna POMES, born on 17.5.1740 in Reuler (Munshausen).

The couple had at least 3 children under the names KAYLERS and KELESCH born in Tintange (Fauvillers) and Boulaide.

Susanna died under the name POMMERSCH on September 20th, 1788 in Surré, and Petrus died under the name KIELTUS on January 31st, 1793 in Surré.

The 6th generation of this family includes 49 descendants whose family names are: SCHICKES, WEBER, WIESEN, KNAUS, MAY and SCHMIT.

How to link a death notice I found on eluxemburgensia.lu with the record of the deceased person in luxroots?

See our [Demo-Video](#). (We suggest to open the video with the Firefox Browser.)

Check [the list of the last uploaded pictures](#) by our subscribers and volunteers!

[Contact](#) other luxroots users in order to work together on a common family name. 5,000 luxroots users have already given their consent.

Our next newsletter will be sent on Wednesday, January 27th, 2021.

luxroots.com keeping the past alive